

# Клавиатура INT-TSH

Версия микропрограммы 1.00



Краткое руководство по эксплуатации системы

## VERSA • VERSA Plus • VERSA IP

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

До начала эксплуатации следует ознакомиться с настоящим руководством.

Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав.

### Предупреждение

Это устройство класса А. В жилых помещениях оно может создавать радиопомехи. В таких случаях можно требовать, чтобы пользователь предпринял соответствующие предохранительные меры.



*В руководстве содержится информация о том, как уменьшить уровень радиопомех.*

В руководстве используются следующие обозначения:



- примечание:

Мы очень рады, что Вы выбрали наше изделие. Надеемся, что Вы будете довольны совершенным выбором. Вы можете быть уверены в том, что мы всегда готовы оказать Вам техническую поддержку и консультацию по нашей продукции.

Компания SATEL sp. z o.o. является производителем широкой гаммы охранного оборудования. Дополнительную информацию можете найти на сайте [www.satel.eu](http://www.satel.eu) или у дилеров продукции SATEL.

## 1. Описание клавиатуры



На сенсорном экране отображается информация о состоянии системы, и, одновременно, он предназначен для эксплуатации и настройки системы охранной сигнализации, а также для управления устройствами домашней автоматике. Интуитивно понятное меню с графическими значками облегчает ежедневную эксплуатацию. Клавиатура предоставляет два режима отображения информации:

- графический – отображаются большие иконки без описаний,
- текстовый – отображаются небольшие иконки с описанием.

Этот режим можно изменить с помощью иконок:





– прикоснитесь, чтобы переключить экран в текстовый режим,



– прикоснитесь, чтобы переключить экран в графический режим.

В настоящем руководстве описана эксплуатация клавиатуры в графическом режиме.

Прикосновение к значку / к описанию значка вызовет отображение очередного экрана или запуск определенной функции. Значок  позволяет открыть предыдущий экран.

Прикосновение к значку  вызовет отображение экрана меню.

По истечении 10 минут отсутствия активности клавиатуры экран может быть выключен или может быть на нем отображена заставка (часы либо слайд-шоу).

Если клавиатура неактивна (отображается заставка или дисплей выключен), прикосновение к дисплею активирует ее. Клавиатуру может активировать и определенное событие, например, открытие двери или обнаружение движения извещателем. Установщик определяет реакцию клавиатуры в случае активирования (отображение основного экрана, экрана меню или начало процедуры выключения режима охраны).



*Прикосновение в 3 секунды вызовет тревогу нападения, если:*

- *отображается слайд-шоу, часы или основной экран,*
- *дисплей выключен.*

*Установщик определяет, должна ли быть эта функция доступной или нет.*

Во время отсутствия активности клавиатуры на экране могут отображаться сообщения, информирующие о постановке или о снятии с охраны, об отсчете времени на вход или выход, о тревоге и пр.

### 1.1.1 Строка состояния

Если на дисплее отображается слайд-шоу, часы или основной экран, то в верхней части дисплея отображается строка состояния. На ней размещены иконки, информирующие о состоянии системы.

Значок	Цвет	Состояние системы
	зеленый	в разделе 1 идет отсчет времени на выход / раздел 1 поставлен на охрану
	красный	тревога или память тревоги в разделе 1
	зеленый	в разделе 2 идет отсчет времени на выход / раздел 2 поставлен на охрану
	красный	тревога или память тревоги в разделе 2
	желтый	авария или память аварии
	синий	сервисный режим включен



*Индикация режима охраны может быть выключена по истечении времени, определенного установщиком.*

*Если установщик включил опцию GRADE 2:*

- *информация о тревоге не отображается;*
- *иконка информирует об аварии / памяти аварии / тревоге / памяти тревоги / исключенных зонах.*

### 1.1.2 Слайд-шоу

Слайд-шоу может отображаться как фон основного экрана или как заставка. Фотографии, которые должны отображаться, следует сохранить на карте памяти microSD, которую установщик установит в клавиатуру. Установщик определяет, как быстро будут меняться картинки во время слайд-шоу.

### 1.1.3 Основной экран



Основной экран отображается по истечении 60 секунд отсутствия активности клавиатуры, при условии, что не включен экран терминала (см.: с. 13). Если отображается терминал, основной экран может включиться позже или может вообще не включиться (напр. если отображается сервисное меню).



*По истечении нескольких секунд с момента отображения основного экрана произойдет автоматический выход авторизованного пользователя из клавиатуры.*

#### Дополнительная информация, отображаемая в режиме основного экрана



На дисплее клавиатуры с заводскими установками отображается на основном экране дата и время. Установщик может настроить отображаемую информацию в соответствии с потребностями пользователя. На основном экране может отображаться информация о состоянии выбранных разделов, зон или выходов, дата и время или любой текст.



*Описание значков, индицирующих состояние разделов (групп зон), находится в разделе «Состояние разделов» (с. 8).*

*Описание значков, индицирующих состояние зон, находится в разделе «Состояние зон» (с. 9).*

Описание значков, индицирующих состояние выходов, представлено в нижеследующей таблице.

Значок	Цвет	Состояние выхода
	серый	выкл.
	красный	вкл.

На основном экране могут появиться дополнительные сообщения в связи с возникновением определенных событий (напр., постановка или снятие с охраны, отсчет времени задержки автопостановки на охрану, отсчет времени на вход или выход, тревога и пр.).

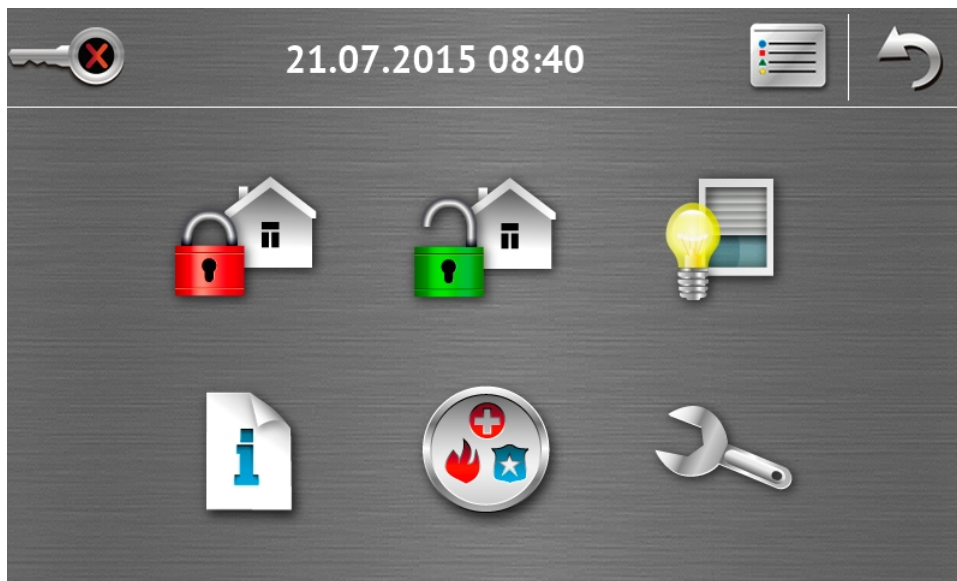
## Функции, доступные в режиме основного экрана

Прикосновение к основному экрану приведет к отображению экрана меню. Если на охрану поставлена, по крайней мере, одна группа, управляемая с помощью клавиатуры, и клавиатура не использовалась в течение как минимум 10 минут, может появиться экран авторизации. После ввода пароля можно будет выключить режим охраны.

## Фон основного экрана




Как фон основного экрана может отображаться слайд-шоу или только одна картинка. Фон основного экрана программирует установщик.

### 1.1.4 Экран меню








На экране меню отображаются:

- дата и время в формате, который задал установщик (в случае возникновения определенных событий, вместо даты и времени может отображаться другая информация, например, отсчет времени на вход или выход, сообщения о тревогах и пр.);
- имя пользователя, который ввел пароль и получил доступ к клавиатуре;
- графические значки клавиатуры.

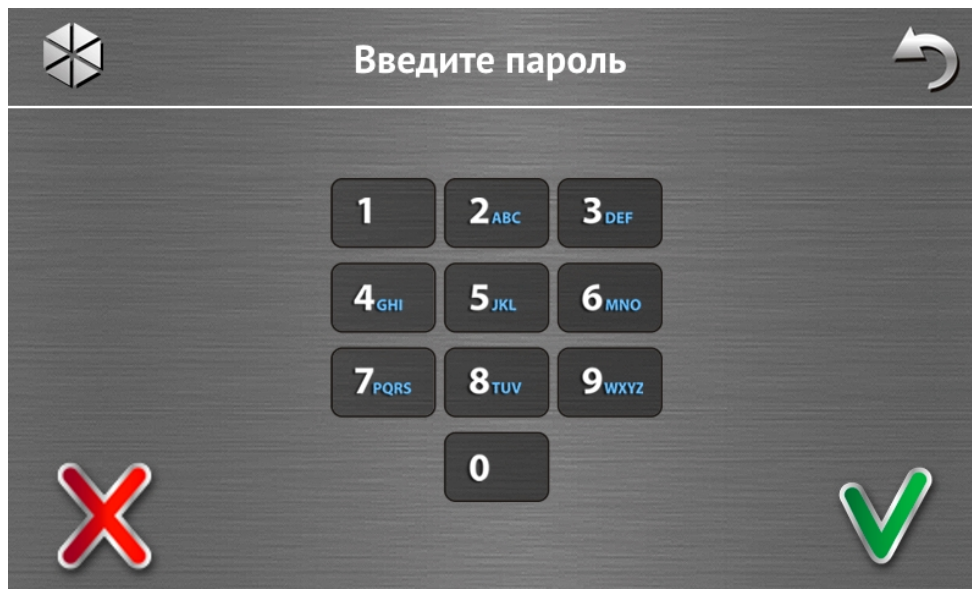
Значок	Функция
	Иконка информирует, что нет в клавиатуре авторизованных пользователей (после ввода пароля и получения доступа к клавиатуре). Авторизация пользователя.
	Иконка информирует, что пользователь авторизован в клавиатуре (ниже отображается название авторизованного пользователя). Выход пользователя.
	Отображение экрана «Постановка на охрану» (см.: с. 5 и 15). Клавиатура различает прикосновение к иконке и ее продолжительное нажатие в течение 3 секунд. После прикосновения к иконке может быть предоставлен пользователю доступ к быстрой постановке системы на охрану, то есть без ввода пароля (следует проконсультироваться с установщиком). После продолжительного нажатия иконки всегда отображается экран авторизации и только после ввода пароля отображает экран «Постановка на охрану».

---


	Иконка позволяет снять систему с охраны / сбросить тревогу (см.: с. 7, 17 и 17).
	Отображение экрана «Управление» (см.: с. 7).
	Отображение экрана «Состояние системы» (см.: с. 8).
	Отображение экрана «Вызов помощи» (см.: с. 10).
	Отображение экрана «Расширенные» (см.: с. 11).

---

### 1.1.5 Экран авторизации




Некоторые экраны и функции могут быть доступны только после авторизации пользователя. Авторизация осуществляется с помощью пароля. Для ввода пароля

используются клавиши с цифрами. Пароль следует подтвердить с помощью .

По умолчанию в приборе запрограммированы следующие пароли:




**сервисный пароль: 12345**

**пароль пользователя 30: 1111**

Если Вы ошиблись во время ввода пароля, прикоснитесь к  и введите пароль повторно (если в течение минуты не будет введен правильный пароль, то в памяти прибора будет записана информация о вводе неправильного пароля).



### 1.1.6 Экран «Постановка на охрану»

Внешний вид экрана может быть разным в зависимости от того, можно ли поставить на охрану оба раздела или только один.

Значок	Функция
	Постановка на полную охрану.
	Постановка на охрану ДЕНЬ.
	Постановка на охрану НОЧЬ.

### Экран выбора разделов (групп зон)



Этот экран отображается, если на охрану можно поставить оба раздела. Разделы отображаются с помощью полей с соответствующим описанием. По умолчанию в полях отображается иконка . Это означает, что разделы должны быть поставлены на охрану. Прикоснитесь к полю, если в разделе не должен быть включен режим охраны (будет отображена иконка ). После выбора разделов для постановки на охрану, прикоснитесь к одной из иконок для выбора режима постановки на охрану.

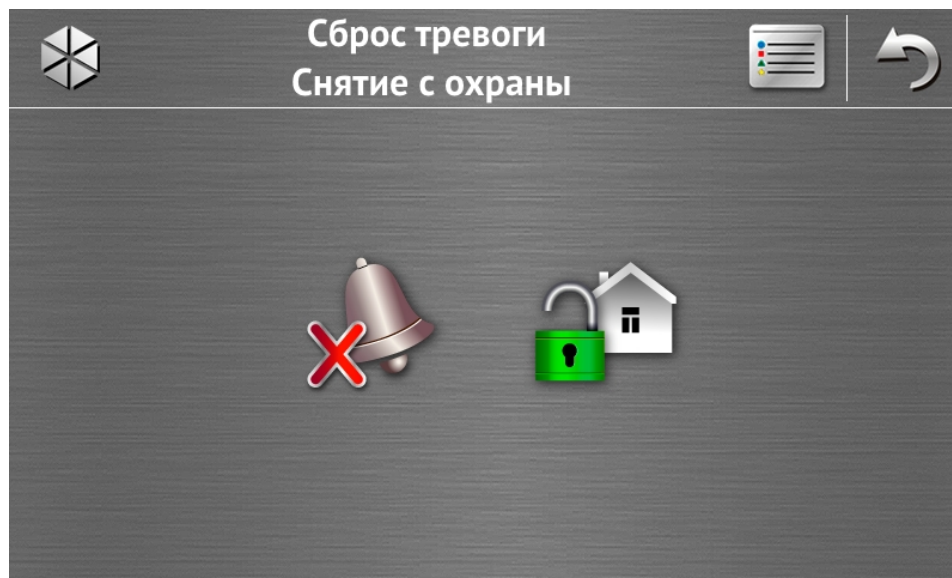
### Экран без выбора разделов








Этот экран отображается, если можно поставить на охрану только один раздел (также в том случае если установщик разрешил быструю постановку на охрану только одного раздела).

### 1.1.7 Экран «Сброс тревоги / Снятие с охраны»



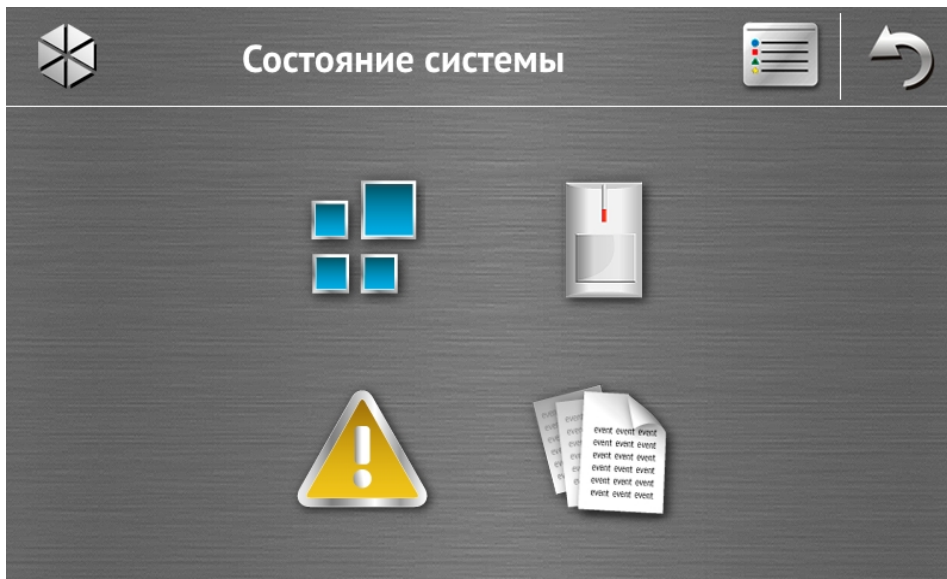
Экран «Сброс тревоги / Снятие с охраны» отображается после прикосновения к  на экране меню в случае тревоги (память тревоги) и в случае если на охрану поставлен, по крайней мере, один раздел.





Значок	Функция
	Иконка позволяет осуществить сброс тревоги.
	Иконка позволяет осуществить снятие с охраны.

### 1.1.8 Экран «Управление»


На экране с помощью иконок отображаются выходы, которыми можно управлять. Прикосновение к иконке изменит состояние выхода. Иконки, которые отображают состояние выходов, описаны на с. 3.

## 1.1.9 Экран «Состояние системы»







Значок	Функция
	Отображение экрана «Состояние разделов».
	Отображение экрана «Состояние зон».
	Отображение экрана «Аварии». Он позволяет просмотреть текущие аварии (установщик может настроить прибор так, чтобы аварии отображались до момента их сброса).
	Иконка позволяет просматривать память событий.













Во время просмотра памяти событий, в верхней части экрана, доступна иконка . Прикосновение к ней переключит способ отображения информации: светло-серый / разноцветный шрифт (и наоборот).

### Состояние разделов

Состояние разделов отображается с помощью иконок. После прикосновения к , в верхней части экрана, можно просмотреть описание всех иконок. Цифра рядом с иконкой отвечает номеру раздела. После прикосновения к значку, в нижней части дисплея будет отображено полное название раздела.

Значок	Состояние раздела
	снят с охраны – нет нарушенных зон
	идет отсчет времени на выход – оставшееся время больше 10 секунд
	идет отсчет времени на выход – оставшееся время меньше 10 секунд








---

	охрана – режим: «охрана полная»
	охрана – режим: «ДЕНЬ»
	охрана – режим: «НОЧЬ»
	идет отсчет времени на вход
	пожарная тревога
	тревога
	предупредительная тревога
	тревога саботажа
	память пожарной тревоги
	память тревоги
	память предупредительной тревоги
	память тревоги саботажа

---

### Состояние зон

Состояние зон отображается с помощью иконок. Они обозначены цифрами, которые соответствуют номерам зон. После прикосновения к иконке, в верхней части дисплея будет отображено название зоны и текстовая информация о ее состоянии.

Значок	Состояние зоны
	норма
	нарушение
	авария – длительное нарушение
	авария – отсутствие нарушения
	исключение
	саботаж (тампер)
	зона первой вызвала тревогу

---

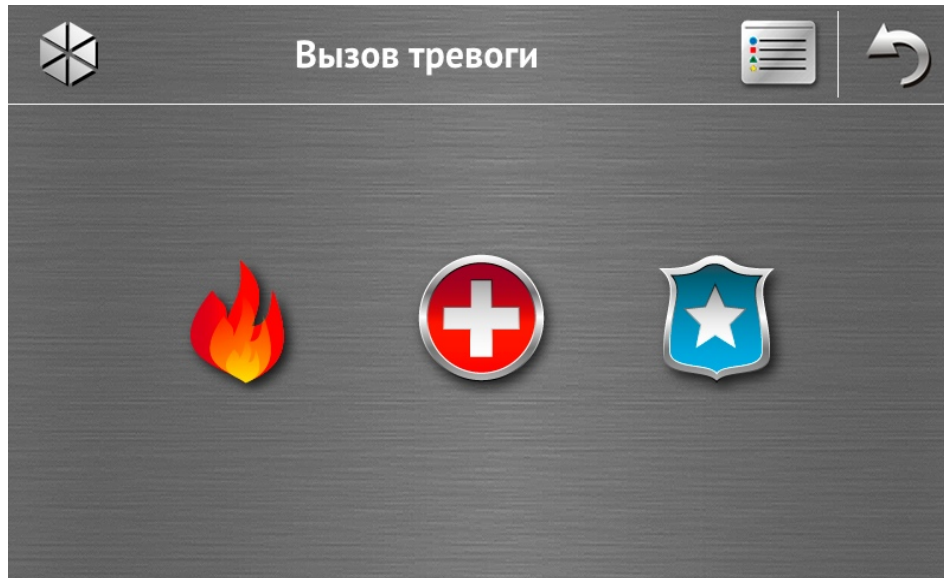


память тревоги саботажа



память тревоги

### 1.1.10 Экран «Вызов тревоги»



Значок	Функция
	Прикосновение в 3 секунды вызовет пожарную тревогу.
	Прикосновение в 3 секунды вызовет дополнительную тревогу (помощь).
	Прикосновение в 3 секунды вызовет тревогу нападения. Установщик определяет, должна ли быть вызвана тревога нападения громкая (с включением громкой сигнализации тревоги) или тихая (без громкой сигнализации тревоги).



Прикосновение в 3 секунды вызовет пожарную тревогу.

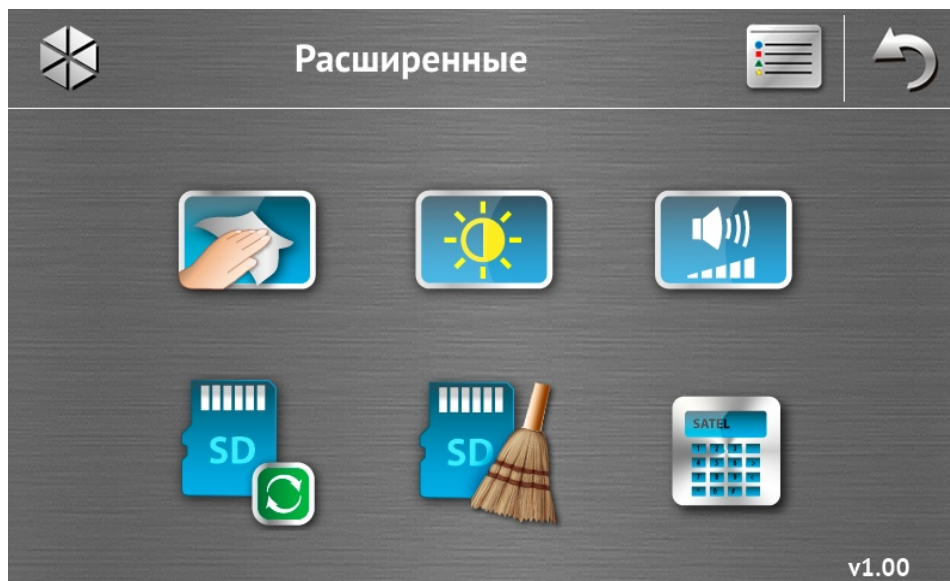


Прикосновение в 3 секунды вызовет дополнительную тревогу (помощь).









Прикосновение в 3 секунды вызовет тревогу нападения. Установщик определяет, должна ли быть вызвана тревога нападения громкая (с включением громкой сигнализации тревоги) или тихая (без громкой сигнализации тревоги).

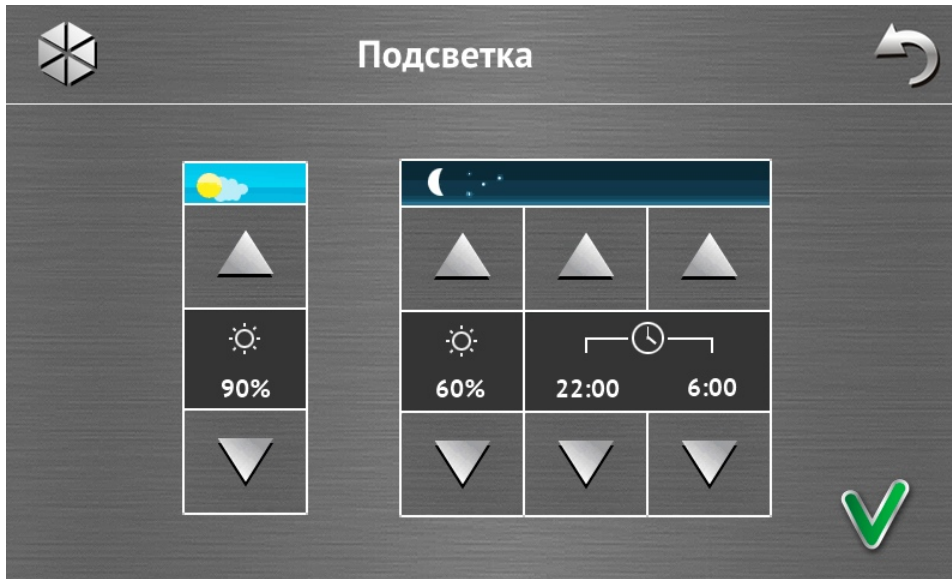
### 1.1.11 Экран «Расширенные»



В правом нижнем углу экрана находится информация о версии микропрограммы клавиатуры.

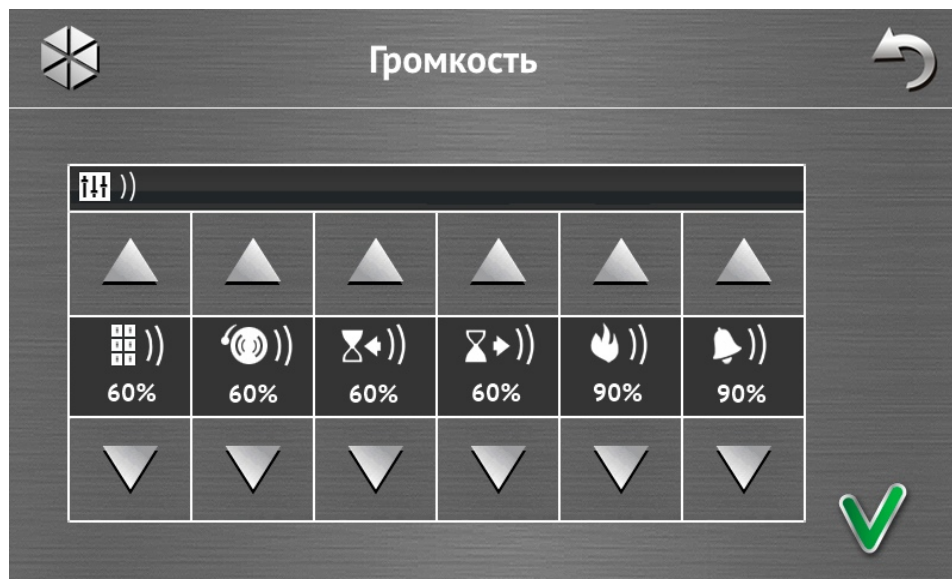
Значок	Функция
	Блокирование сенсорного дисплея на 30 секунд (для очистки дисплея).
	Отображение экрана «Подсветка».
	Отображение экрана «Громкость».
	Иконка позволяет обновить микропрограмму клавиатуры (функция доступна после ввода сервисного пароля).
	Иконка позволяет форматировать карту microSD (функция доступна для ввода сервисного пароля).
	Отображение терминала.

## Подсветка



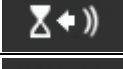





Интенсивность подсветки экрана можно регулировать в пределах 10-100%. В ночное время, продолжительность которого можно определить, интенсивность подсветки может быть другой.

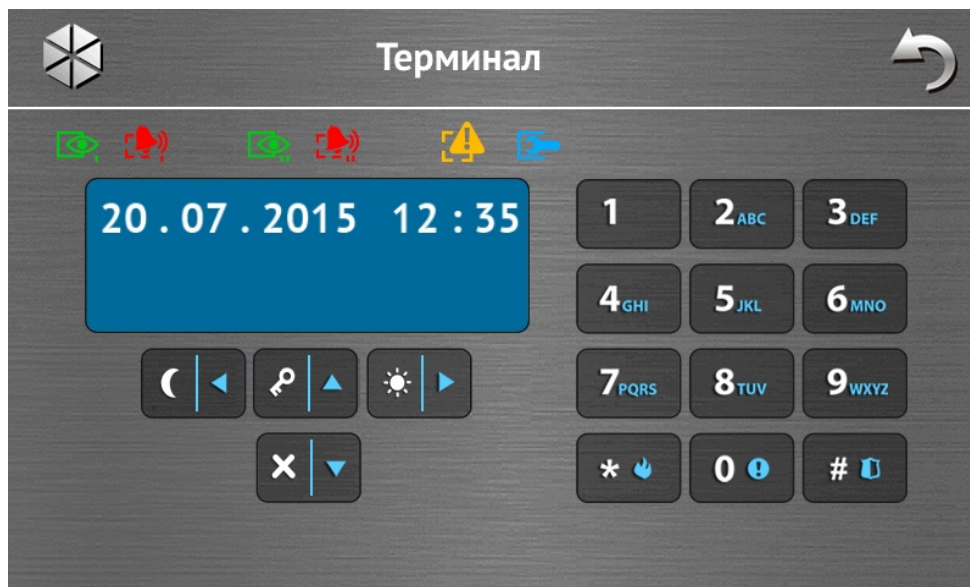
## Громкость



Можно определить уровень громкости:

	звучков, издаваемых во время эксплуатации клавиатуры (нажатие клавиш, подтверждение выполнения операции и пр.) и сигнализации аварии.
	звучков, издаваемых после нарушения зоны (сигнал «ГОНГ»).
	во время отсчета времени на вход.
	во время отсчета времени на выход.
	во время сигнализации пожарных тревог.
	во время сигнализации предупредительной тревоги, вторжения, нападения и дополнительной.

## Терминал (виртуальная клавиатура)



Терминал предназначен для эксплуатации и настройки системы охранной сигнализации аналогично ЖКИ-клавиатуре с текстовым меню. Способ эксплуатации такой клавиатуры описан в руководствах по настройке и эксплуатации приемно-контрольного прибора (эти руководства можно скачать с сайта [www.satel.eu](http://www.satel.eu)).

## 1.2 Звуковая сигнализация




Установщик может выключить звуковую сигнализацию.


### 1.2.1 Звуки во время эксплуатации меню с иконками

- 1 короткий звуковой сигнал – прикосновение к клавише на экране авторизации или выделение/отмена выделения поля во время выбора разделов и типа событий.
- 2 коротких звуковых сигнала – прикосновение к иконке.
- 2 продолжительных звуковых сигнала – неизвестный пароль, функция недоступна или переключение из экрана меню в режим основного экрана.
- 3 коротких звуковых сигнала – подтверждение выполнения запроса.


### 1.2.2 Звуки во время эксплуатации терминала (виртуальной клавиатуры)

- 1 короткий звуковой сигнал – прикосновение к клавише с цифрой.
- 2 коротких звуковых сигнала – вход в меню пользователя, вход в подменю или в функцию, переход к очередному шагу настройки.
- 3 коротких звуковых сигнала – подтверждение:
  - начала процедуры включения режима охраны (отсчет времени на выход в разделе) или включения режима охраны (для раздела не запрограммировано время на выход);
  - снятия с охраны и/или сброса тревоги;
  - выключения выхода;
  - выключения сигнализации ГОНГ в клавиатуре с помощью клавиши ;
  - выхода из функции и возврата в меню после подтверждения введенных данных.

#### 4 коротких и 1 продолжительный звуковых сигнала – сигнализация:

- включения выхода;
- включения сигнализации ГОНГ в клавиатуре с помощью клавиши .
- завершения функции и выхода из меню пользователя после подтверждения введенных данных.

**1 продолжительный звуковой сигнал** – есть исключенные зоны (во время постановки на охрану) или отказ в постановке на охрану (есть нарушенные зоны в разделе или была авария).

**2 продолжительных звуковых сигнала** – неправильный пароль, функция недоступна или выход из функции без подтверждения введенных данных (напр., после нажатия клавиши .

**3 продолжительных звуковых сигнала** – отказ в выполнении запроса (пользователю не назначены соответствующие полномочия или функция недоступна).

### 1.2.3 События, сигнализируемые звуком



*Сигнализируются только те события, которые выбрал установщик.*

*Тревоги сигнализируются только в течение времени запрограммированного установщиком.*

**5 коротких звуковых сигналов** – нарушение зон (сигнализация ГОНГ).

**Продолжительный звуковой сигнал каждые 3 секунды, завершённый последовательностью коротких звуковых сигналов общей продолжительностью в 10 секунд и 1 продолжительным звуковым сигналом** – отсчет времени на выход (если время короче 10 секунд, то будет сформирована только завершающая последовательность коротких звуков).

**Последовательность 7 звуковых сигналов, уменьшающейся продолжительности, повторяемых каждые несколько секунд** – отсчет времени задержки автопостановки на охрану.

**2 коротких звуковых сигнала каждую секунду** – отсчет времени на вход.

**2 коротких звуковых сигнала каждые 3 секунды** – сигнализация новой аварии.

**Короткий звуковой сигнал каждые 0,5 секунды** – предупредительная тревога.

**Непрерывный звуковой сигнал** – тревога.

**Продолжительный звуковой сигнал каждую секунду** – пожарная тревога.

## 2. Эксплуатация системы охранной сигнализации

В разделе описаны выбранные операции, которые можно осуществить с помощью меню с иконками. В нем не описана авторизация пользователя, которая потребуется для эксплуатации клавиатуры.

Эксплуатация системы охранной сигнализации с помощью терминала аналогично эксплуатации с помощью ЖКИ-клавиатуры с текстовым меню. Описание эксплуатации системы охранной сигнализации с помощью ЖКИ-клавиатуры с текстовым меню находится в руководстве по эксплуатации прибора.



## 2.1 Постановка на охрану


Осуществление пользователем нижеописанных операций начинает процедуру постановки на охрану. Процедура постановки на охрану завершается в момент завершения отсчета времени на выход (если будет осуществлена удачно, произойдет постановка на охрану – дополнительно см.: «Неудачная постановка на охрану», с. 17). Если время на выход равно 0, режим охраны будет включен без задержки.

Тип режима охраны можно переключать, то есть необязательно снимать систему с охраны, чтобы включить в разделе другой тип режима охраны. Если была вызвана тревога, то вместе с переключением типа режима охраны или повторным взятием на охрану без переключения типа режима охраны произойдет сброс тревоги (это не относится к быстрой постановке на охрану).



*Режим дневной или ночной охраны можно включить, если установщик определил зоны, активные в этом типе режиме охраны.*



*Если для группы (раздела) запрограммировано время на выход, то после начала процедуры постановки на охрану можно покинуть раздел, пользуясь путем для выхода, не вызвав тревогу. Исключением является постановка на охрану без задержки.*

1. Коснитесь значка  на главном экране. Будет отображен экран «Постановка на охрану». Внешний вид экрана зависит от того, можно ли поставить на охрану оба раздела или только один.



*Если установщик дал возможность включать режим охраны без ввода пароля (быстрая постановка на охрану) только в одном разделе, то постановку на охрану второго раздела можно осуществить с помощью*

*продолжительного прикосновения к  в течение 3 секунд.*

2. Если будет отображен экран с выбором разделов, то можно выбрать разделы для постановки на охрану () или оставить поле не выбранным ()
3. Прикоснитесь к одной из нижеследующих иконок:



- чтобы включить режим полной охраны,



- чтобы включить режим охраны ДЕНЬ,



- чтобы включить режим охраны НОЧЬ,






*Если хотите включить режим охраны без задержки (без задержки на выход и вход), прикоснитесь в течение 3 секунд к иконке.*

4. В разделе / в разделах начнется процедура постановки на охрану.



### 2.1.1 Информация об исключенных зонах

Установщик может таким образом настроить прибор, что если в разделе есть исключенные зоны, процедура постановки на охрану не начнется, но будет отображена виртуальная клавиатура (терминал) и сообщение:

«Есть нарушенные зоны 1=Охр 4=Исключ.» – можно:

- прикоснуться к , чтобы отказаться от осуществления постановки на охрану,
- прикоснуться к , чтобы продолжить процедуру постановки на охрану,
- прикоснуться к , чтобы запустить функцию ВРЕМ. ИСКЛЮЧ. (см.: руководство пользователя приемно-контрольного прибора).



«Есть нарушенные зоны 1=Охр» – можно:

- прикоснуться к , чтобы отказаться от осуществления постановки на охрану,
- прикоснуться к , чтобы продолжить процедуру постановки на охрану,

### 2.1.2 Отказ в постановке на охрану

Установщик может таким образом настроить прибор, что если в разделе есть исключенные зоны или в системе авария (в том числе саботаж), то процедура постановки на охрану не начнется, но будет отображена виртуальная клавиатура (терминал) и сообщение:







«Нарушена з. [номер зоны и ее имя]» – можно:

- прикоснуться к , чтобы отказаться от осуществления постановки на охрану,
- прикоснуться к , чтобы запустить функцию ВРЕМ. ИСКЛЮЧ. (см.: руководство пользователя приемно-контрольного прибора).





Режим охраны можно включить после устранения причины, из-за которой зона нарушена, или после исключения зоны.

«Есть нарушенные зоны 1=Охр 2=Проверь» – можно:

- прикоснуться к , чтобы отказаться от осуществления постановки на охрану,
- прикоснуться к , чтобы осуществить постановку на охрану в принудительном режиме,
- прикоснуться к , чтобы просмотреть список нарушенных зон. Во время просмотра нарушенных зон, если пользователю назначено полномочие ВРЕМЕННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ЗОН, он может заблокировать (исключить) нарушенную зону после прикосновения к клавише  (когда появится сообщение с запросом на подтверждение исключения зоны, следует прикоснуться к , чтобы исключить зону или к , чтобы отказаться от исключения зоны).

«Есть аварии 1=Охр 2=Проверь» – можно:

- прикоснуться к , чтобы отказаться от осуществления постановки на охрану,
- прикоснуться к , чтобы осуществить постановку на охрану в принудительном режиме,

- прикоснуться к , чтобы просмотреть список аварий.



*Информация о постановке на охрану в принудительном режиме записывается в память событий.*

### 2.1.3 Неудачная постановка на охрану

Установщик может запрограммировать прибор таким образом, чтобы режим охраны не был включен, если в момент завершения отсчета времени на выход:

- в разделе нарушена зона, которая не была нарушена в момент начала процедуры постановки на охрану;
- появилась авария, которой не было во время начала процедуры постановки на охрану.

## 2.2 Снятие с охраны



*В случае тревоги (памяти тревоги) выключение режима охраны вызовет одновременный сброс тревоги.*




Коснитесь значка  на главном экране. В зависимости от состояния системы:



- I. Нет тревоги (памяти тревоги) и 1 раздел на охране / предоставлен доступ к 1 разделу

Режим охраны будет выключен.

- II. Тревога (память тревоги) и на охране 1 раздел /предоставлен доступ к 1 разделу

Будет отображен экран «Сброс тревоги / Снятие с охраны» Прикоснитесь к  .  
Режим охраны будет выключен.

- III. Нет тревоги (памяти тревоги) и на охране оба раздела


Будет отображен экран с выбором разделов (групп зон). Можно выбрать разделы для постановки на охрану () или оставить поле невыбранным (). Затем

прикоснитесь к  .

- IV. Тревога (память тревоги) и на охране оба раздела

Будет отображен экран «Сброс тревоги / Снятие с охраны» Прикоснитесь к значку



 , затем поступайте согласно пункту III.

### 2.3 Сброс тревоги (без снятия с охраны)




Коснитесь значка  на главном экране. В зависимости от состояния системы:

- I. Тревога (память тревоги) и все разделы сняты с охраны

Тревога будет сброшена.

II. Тревога (память тревоги) и на охране, по крайней мере, 1 раздел

Будет отображен экран «Сброс тревоги / Снятие с охраны». Прикоснитесь к  . Тревога будет сброшена.